

さらさら

庭に集い、庭をはぐくむ

通信

名勝 無鄰菴

Place of Scenic beauty Murin-an

EVENT GUIDE

2018 6・7

光る夏、
庭でひんやりと。



photo: Yujiro Sagami

いらいらとは？

無鄰菴の施主 山縣有朋が詠んだ歌「さらくと木がくれたひゆく水の流れの末に魚のとぶみゆ」にちなんでいます。無鄰菴を途切れることなく流れるせせらぎのように、ここでの出会いが庭園を未来にはぐくむ流れとなりますように、名づけました。

無

無鄰菴で庭園カフェははじめました。今まで母屋でお抹茶をお楽しみいただいていたことが、今年からコーヒーマニアやほろ茶、無鄰菴オリジナルどら焼などのメニューがぐっと充実しています。最上の手入れをされた近代日本庭園の傑作をのぞむ空間で、ゆったりと思いたい時間を過ごしてください。そしてこの庭園カフェは通年営業しております。ぜひ通って、お庭の季節の移り変わりをお楽しみください。



Gardener's view

庭師のまなざし

夏



のお庭は、ひっそりと影をたたえて美しいのですが、生き物たちとはとてもにぎやかです。そんな夏の代表的なお手入れが「流れそうじ」。琵琶湖疏水の水を引いている無鄰菴の流れは、藻が繁殖しやすいので、1週間に2回程度流れ底のおそうじをしています。実はこれ、

お庭の美しさを演出するとても大切なお手入れなんです。みなさまは、日本庭園をご覧になると、水の美しさをどこに感じますか？明治の庭園の場合、それは流れ底の石たちが清々しく水ごしに見えていること。池底が濁って藻や泥で見えない状態とは雲泥の差です！流れのおそうじをする時は、次のお水が濁りますのできちんとお隣の瓢亭さんにお声がけしてから。京都ならではのやりとりですね。

無鄰菴「フォスタリング・メンバーズ」 ご入会のお誘い〈入会費無料／年会費無料〉



庭園を楽しむプログラム情報をいち早くお届けし、日本庭園ファンのみなさまに交流の場をご提供いたします。

●入会方法

無鄰菴管理事務所 075-771-3909 までお電話。

もしくは無鄰菴 HP (<https://murin-an.jp/members/>) のフォームよりお申込みください。

【会員特典】

1. イベントや講座情報の先行告知。
2. メールマガジン配信：日本庭園をより楽しむための情報満載です。
3. 交流会へのご案内：無鄰菴最高のひと時を特別にご用意しています。
4. 特製エコバッグプレゼント(非売品)

フォスタリングって？

「はぐくむ」という意味です。日本庭園はとても長い時間、そこにあり続けます。無鄰菴は京都の中ではまだまだ若い方の庭園ですが、それでも120年の時を経ています。こうした庭園は、日々大切にはぐくんでいこうとする人々がなければ、その空間を庭として保っておくことはできません。池の護岸は崩れ、木は伸び放題になり借景も失われます。庭に集うことも、庭をはぐくむことにつながります。この無鄰菴をはぐくむメンバーに加わりませんか？心の中にいつも集える庭園があるのは、素晴らしいことです。

※イベント情報のご案内につきまして、メルマガではなく、ダイレクトメール郵送をご希望の方は、チラシを二ヶ月に一度郵送します。恐れ入りますが郵送料年間1,000円申し受けます。

「無鄰菴フェローズ」になりませんか？



フェローとは仲間たち、という意味です。庭園と市民の新しい関わり方を、この無鄰菴から一緒に創り出しましょう。ボランティアスタッフとして無鄰菴という庭を共にはぐくんできただけのお仲間を探しています。あなたが無鄰菴で活躍してみたい、これならできる、と思うお仕事を提案してください。無鄰菴が現在必要としている受付中のお仕事は以下の通りですが、皆様のご提案次第でその幅を広げていきます。無鄰菴が思いつかないお仕事、ぜひご提案ください。

●申込方法

無鄰菴管理事務所 075-771-3909 までお電話。

無鄰菴 HP (<https://murin-an.jp/contact/>) のお問い合わせフォームよりお申込みいただけます。その際、希望内容、氏名、電話番号も記載いただけますようお願いいたします。

【受付中のお仕事】

イベント写真撮影フェロー、お呈茶フェロー、など

【ご活躍までの流れ】

- ・面談にてご提案をヒアリング>>フェロー選考
- >>お仕事内容により必要な研修>>現場でスタッフと共に活躍

【特典】

- ・無鄰菴パートナーズ、及びフォスタリングスタディーズ講座に年3回まで、20%offで予約可能。(人数制限あり)
- ・研修を兼ねた自由参加の交流会に年4回お声掛けします。
- >>正しい知識を身につけて、文化財の素晴らしさをアピールして下さい！
- ・フェロー業務中は、休憩室のお飲み物やスナックをご自由にどうぞ。
- ・無鄰菴以外の文化財や庭園で行われる講座やイベントの情報を年3回ご提供します。

庭園カフェ 開始のお知らせ



無鄰菴ではお庭をゆっくり味わっていただける庭園カフェを常設しました！ここでしか召し上がれないオリジナルどらやきや、お抹茶など、スタッフが心を込めて選んだメニューで皆さまをお迎えいたします。うつりゆく光の様子や風になびくもみじの枝を、無鄰菴のせせらぎとともに母屋からゆっくりとお楽しみください。また、ご希望の方には10分間の庭園ガイドもいたします。南禅寺界限散策のお休みどころにもどうぞ。

●会場：無鄰菴母屋一階 ●営業時間：9:00～16:30

●メニュー：お抹茶(干菓子付)、珈琲、ほうじ茶、オレンジジュース、無鄰菴オリジナルどらやき etc… ●予約不要

「在釜、 かかっています。」 お抹茶をどうぞ



「在釜」をご存知ですか？京都では「いまお釜を炉にかけています、どなたでも気軽にお茶をどうぞ」という意味で、軒先などにこのことばを書いたふだを掲げます。無鄰菴では毎週火曜日の午前に実施中。お気軽に庭園解説付きのお点前を、お楽しみください。

●毎週火曜日 9:00～12:00 ●1,000円(京菓匠 甘春堂 お干菓子付き、入場料別) ●予約不要

第1回 無鄰菴フォスタリング・メンバーズ、フェローズの集い ご報告

いつも無鄰菴を心にかけてくださるみなさま、そして今初めてこのさらさら通信をお手に取られたお客様、ありがとうございます。「庭に集い、庭をはぐくむ」無鄰菴のメンバーズ、フェローズ制度は2017年6月より本格スタートしてから、おかげさまで700名を超えました。去る4月29日に無鄰菴で行いました第1回のフォスタリング・メンバーズ、フェローズの集いには67名の方におこしいただきました。夕暮れのお庭でワイングラスを傾けながら文化財保護法の大改正を前に、今後どのように文化財庭園を未来にはぐくんでいけるのか、活発な意見交換が行われました。集うことでいかにして文化財の保存と活用のバランスをとっていけるのか、市民のみなさまと運営者が手を取りあってできることは何か。今回いただきましたご意見は必ず具体的な取り組みとして反映させてまいります。今後とも無鄰菴をよろしく願いいたします。そして、メンバーズ、フェローズの活動にご興味がおありの方は是非お仲間になってくださいませ。お申し込み方法はこのページの上記にございます。心からお待ちしております。



無鄰菴とは

明治29年山縣有朋が造営した近代日本庭園の傑作。東山を主山(借景)に連続的に配された明るい芝地の空間と、琵琶湖疏水から引かれた躍動的な流れが特徴的。美しく苔むしたモミジ林や茶室もある。四季を通じて物語性に富んだ日本庭園。ぜひお越しください。

無鄰菴 パートナース 講座

パートナーズ講座とは？

無鄰菴という庭に心を動かされ、それを未来に向かってはぐくむビジョンに賛同する若手文化人と無鄰菴が手を取り合って、日本文化の面白さを皆さまにお伝えするプログラムです。 庭は、人が集いアクティブに利活用することで真の姿を見せてくれると私たちは信じています。

無鄰菴
PARTNERS

「宇高姉弟のお能講座」 第1回『脇能』—高砂、淡路、絵馬—

全5回



舞や衣装、そしてお囃子と、能は日本の総合芸術です。そんな能を本シリーズでは演目ジャンルごとに学んでいきます。能には主人公の属性に応じて大きく5つのジャンルがあります。それを五番立といい、これらの理解が、能という芸能の理解への近道でもあります。解説は無鄰菴パートナー講師宇高姉弟。現代へとその技をつなぐ金剛流シテ方能楽師の一家でもあります。時にその場でダイナミックな実演を交えて立体的に能の世界をお伝えします。今回のテーマは脇能。これは神をシテとする演目で、太平の世を寿ぐお目出度い内容が多いもの。五番立では最初に演じられます。さあ、気さくな会話の弾む雰囲気の中で、お能の鑑賞がもっと楽しくなる講座、ぜひご参加ください！

(注) シテ=主人公のこと。あるいは主人公を演じる者のこと。

●7/28(土)14:00~16:00

●料金：5回通し料金 23,000 円（応募期間 6/22 まで） 単回申し込みは 6/23 受け付け開始。1 回 5,000 円

●会場：無鄰菴 母屋 2 階 ●定員：20 名(要予約・先着順)

【講師】宇高姉弟(うだかきょうだい) Udaka Brothers



能面作家の長女・景子(けいこ)と、金剛流能楽師の長男・竜成(たつしげ)、次男・徳成(のりしげ)の三姉弟。能楽師で能面作家でもある通成(みちしげ)を父に持ち、幼少の頃より能楽と共に育つ。現在では能楽を広めるべく、国内・海外問わず多方面で活躍している。

今後の講座 9/29 修羅能、11/24 鬘能、1/19 雑能、3/23 切能

無鄰菴
PARTNERS

「無鄰菴ティースクール」—お茶で心を和ませる人になりましょう— 第1回・第2回

全10回



お茶は充実したライフスタイルをもつ上でとても大切なもの。いってみればそれは生活の句読点です。上手に句読点を打つことができる人はきっと素敵に輝きます。この講座では、煎茶からウーロン茶まで、シーンにあわせて日本茶を上手に選び、味わい、そして周りの人を楽しませることができるようとした知識とスキルを身につけます。10回を通して毎回講座のスタート時にはサイレントテイスティングの時間を設けます。庭園のせせらぎやお茶をそそぐ水音に耳をすませて、気持ちを集中させましょう。学ぶごとに知識が深まり、上手な時間の過ごし方が身についていくことを実感できます。すべてご自宅やオフィスで実践できるものばかり。さあ、一緒に庭園の中のティースクールで学びませんか？

① 6/24 シーンにあわせたお茶の選び方 1

—朝のお茶—

使用茶：抹茶、煎茶

朝の目覚めにぴったりなお茶は何でしょうか？
おさなりのコーヒーと決めつけていませんか？
味覚の鋭い朝は、お茶の香りや味わいをいただく最高の時間。まずは朝のシーンを想像して、お茶の世界への扉を開きましょう。

●6/24(日)、7/22(日) 14:00~16:00

●料金：10回通し料金 60,000 円（応募期間 5/25 まで） 単回申し込みは 5/26 受け付け開始。1 回 6,500 円

●会場：無鄰菴 母屋 2 階 ●定員：20 名(要予約・先着順)

【講師】ハーブレヒツ 淡月庵 ティアス宗宪 Tyas Sōsen



ベルギーのルーヴェン大学日本学科を卒業。関西大学大学院文学研究科総合人文学専攻国文学専修を修了。外国人として最年少の遠州流茶道師範。ベルギー人として初めての日本茶インストラクター。国内外の門下生に茶道を教え、日本茶・日本茶文化を原点から捉える様々な催し物を開催している。

今後の講座 8/26, 9/23, 10/21, 11/18, 12/23, 1/27, 2/17, 3/17

庭師と学ぶフォスタリング・スタディーズⅡ

第2回『夏』 流れのそうじ、下草の手入れ

全6回

無鄰菴 大人気シリーズ講座の第2弾。無鄰菴という庭が一年を通じてどう動いているのかを体感できるワークを行います。季節ごとの庭しごと



はどんなものか、どんな視点で庭師は全体を管理しているのかがわかります。無鄰菴仕込みの技はご自宅のお庭にも使えます。毎回詳しい解説と庭園内での手入れ実習を両方実施。ぜひ通年でご参加ください！

- 7/14(土) 14:00～16:00 バイリンガル対応可能
- 料金：3,500 円 ●会場：無鄰菴 ●流れに入ります。長靴、タオル、帽子、軍手を各自でお持ちください。
- 定員：20 名(要予約・先着順)
- 講師：無鄰菴担当庭師 出口健太

9/8「秋」草引き、砂利よせ、11/10「晩秋」松の葉むしり、落ち葉あつめ、1/12「冬」有機肥料での寒肥、苔の手入れ、3/9「春」手ぼうき作り、常緑樹の落ち葉そうじ(全土曜日)

【特別講座】

「水墨画の美に親しむ」第2回

特別講座として実施した「梅」の回の大好評につき、水墨画教室第2回を行います。今回は実際に和紙にいろいろな濃さの墨で描いてみながら、筆と墨の感覚を味わってみま



しょう！題材は風に涼やかにたなびく「青もみじ」。ワークショップ形式で、最後には水墨画で扇子に絵付けをし、お持ち帰りいただけます。制作の楽しさと合わせて、美術館などでの水墨画の鑑賞ポイントなどをわかりやすくご紹介いたします。墨の世界、今までよりもずっと美しく見えますよ。

- 7/7(土) 10:00～12:00, 14:00～16:00 ●料金：4,500 円
- 会場：無鄰菴 母屋2階 ●定員：各回 20 名(要予約・先着順)
- 講師：大阪国際大学 准教授 村田隆志

夏休み 日本庭園を学ぼう！

親子で苔庭づくり

お庭の中でも一番人気の苔。無鄰菴にある苔をじっくりと観察して、同じ種類の本物の苔を使って小さな無鄰菴を作りましょう！



まわりの環境に応じて変化していく力強い自然を肌で感じることができます。また、伝統的な日本の空間がどのように庭師によってはぐくまれているのかを学びます。講座が終わったら、お好きな瓶に苔を入れてお持ち帰りください。お水をあげて苔の世界を毎日観察してみましょう！

- 7/29(日) 10:00-12:00, 14:00～16:00
- 料金：親子1名ずつのペア 8,000 円(お子様お一人追加につき 3,000 円)お子様のみでのお申し込みは不可
- 会場：無鄰菴 洋館 ●定員：20 名(要予約・先着順)
- ナビゲーター：無鄰菴庭園コンシェルジュ

「きものを知る」第1回 -夏の装い-

新シリーズ 全5回

日本文化の象徴「きもの」。それをはぐくむ時代ごとの人の営みや、素材の背景を学びながら、将来のきもの選びの参考にしましょう！様々なきものを実際に目の前に着物の選び方を身につければ、和の世界がもっと身近になります。講座の中では着付けのデモンストレーションも行います。今回のテーマは夏。絹や紗の涼やかな素材や、蛭やかわせみの柄行などの着物で涼の雰囲気を楽しめます。



- 6/17(日) 10:00～12:00 ●料金：5,000 円
- 会場：無鄰菴 母屋2階 ●講座定員：20 名(要予約・先着順)
- 講師：荻原真衣 ●協力：呉服おぎはら

※講座後、着付け方法やお着物に関するご質問をお受けいたします。ご自身のお着物をお持ちいただいても結構です。ご希望の方は事前に内容を管理事務所までお伝えくださいませ。

8/25(土) 秋の装い、10/20(土) 冬の装い、12/22(土) 年間行事の装い、2/23(土) 春の装い

文化財講座歴史編

第6回『煎茶と文人』

日本人に馴染みの深いお茶、それは平安時代に遣唐使を通じて大陸から持ち込まれたと言われています。鎌倉時代に伝来した抹茶法が室町時代には「茶の湯」という芸道に発展する一方で、江戸時代に伝えられた煎茶法も、



やがて文化性を帯び、江戸後期から近代にいたる日本人の生活文化に大きな影響をおよぼしました。煎茶文化の担い手は風雅を好み、世事にとらわれず自由に自然と交わる生き方を貫く「文人」といわれる人たちでした。明治の時代、知識人や貴顕たちはこの文人的な志向をもって世の中を生き抜き、独自の文化を形成しました。この無鄰菴の庭や建築の造形にも煎茶文化、あるいは文人の志向を見ることが出来ます。

- 7/15(日) 14:00～16:00 ●料金：3,500 円
- 会場：無鄰菴 母屋2階 ●定員：20 名(要予約・先着順)
- 講師：矢ヶ崎善太郎(京都工芸繊維大学)

夏の朝活「お庭を散策」で缶バッジをゲット！

涼しい朝にお庭を散策して、クイズを解いたら無鄰菴オリジナル缶バッジがもらえます！問題は「松竹梅」の3レベル。一つできたレベルアップして違う種類もゲット！



- 7/1(日)～8/31(金) 7:30～9:00 ●料金：無料(入場料別)
- 会場：無鄰菴 チケットカウンターでお申し出ください。

若手庭師による本格的なお茶会

第6回『雨』

シリーズ最終回

無鄰菴ではたらく新人庭師 千葉幸司は、実は裏千家宗名 千葉宗幸でもあります。彼が庭の使い手、作り手、両方の目線で半東役をつとめ、ひねりを効かせた本格的なお茶会を連続開催します。6月のテーマは「雨」。無鄰菴の施主 山縣有朋は「中に一きは目だちてあはれふかきは雨のけしきなり」と詠み、特に雨の日の庭を好んだと想像できます。本来の色を発揮する濡れた石や、苔たちを愛でながら無鄰菴にとっての雨をイメージしたお茶会をどうぞ。



●6/2(土)

①10:00～②11:00～③13:00～④14:00～⑤15:00～

●料金：3,500 円 ●会場：無鄰菴 茶室

●定員：各回 6 名(要予約・先着順) ●半東：千葉宗幸

●協力：京菓子司 末富

【明治150年記念特別講座】

山縣有朋の庭園観を知り、琵琶湖疏水のホタルをめぐる夜

無鄰菴の施主、山縣有朋は生涯にたくさんのお庭を作りました。6月14日は有朋の生誕の日でもあります。明治を生きたひとりの人間として有朋を捉え直し、その時代背景とともに庭園観を読み解きます。座学後は無鄰菴から疏水をたどり南禅寺境内→哲学の道と歩みます。この界隈の庭園秘話をお話しつつ、夕暮れ時にはホタル鑑賞を。



●6/14(木) 17:30～19:30 ●料金：3,500 円

●会場：講座は無鄰菴母屋二階、徒歩で琵琶湖疏水へ移動

●定員：20 名(要予約・先着順) ●講師：加藤友規

6-7月の季節のしつらえと限定茶菓子席

梅雨から夏の訪れを感じる季節を五感で感じられる無鄰菴の母屋茶席にて、二十四節気にあわせた特別なしつらえとこの日限定の生菓子をご提供します。



※写真はイメージ
お菓子は毎回変わります

●予定：芒種 6/2、夏至 6/16、小暑・七夕 7/7、大暑 7/21 全土曜

●各限定 10 席・1,000 円（お抹茶、特別茶菓子付き、入場料別）

●予約不要

野鳥ミニ講座

無鄰菴とその周辺で見かける野鳥の生態や習性など楽しくご紹介いたします。鳥の世界から見た庭園、また違った見方を楽しめますよ。限定20名様に特製絵葉書をプレゼント！



●毎回水曜：14:00～14:30 ●料金：無料 ●会場：無鄰菴 母屋

1 階 ●予約不要 ●解説：無鄰菴スタッフ 平野友昭

無鄰菴茶会 第1回『天』

新シリーズ 全8回

無鄰菴で千葉宗幸が開くお茶会が、新シリーズとして7月からスタートします。テーマは「八卦」(はっか、はっけ)です。かつて人々が自然と深く結びついて生活していた頃、その世界観を象徴的に示した八卦は風水などにも利用されています。「水」「風」「地」などといったエレメントが、無鄰菴のせせらぎ響く茶室でどのようなお席になるのでしょうか？！お席では、お庭の分かりやすい説明を交えます。お茶は二服、お菓子は主菓子とお干菓子を両方お楽しみいただきます。お道具やお菓子にも趣向を凝らした本格的なお茶会ですが、お茶の経験が少ない方でもお気軽にご参加いただけます！



●7/8(日)

①10:00～②11:00～③13:00～④14:00～⑤15:00～

●料金：3,500 円 ●会場：無鄰菴 茶室

●定員：各回 6 名(要予約・先着順) ●半東：千葉宗幸

●協力：主菓子 京菓子司 末富、干菓子 京菓匠 甘春堂

9/23「沢」、10/14「火」、11/11「雷」、12/16「風」、1/20「水」、2/10「山」、3/3「地」

無鄰菴茶道教室

お客様の作法、おもてなしする側(亭主)の作法、着物の着方、お道具の知識、お庭の見方をわかりやすくお伝えします。初心者から上級者までどなたでもお気軽にお越しください。袱紗や懐紙など入門に必要なものも販売しております。



●6/3, 6/10, 6/17, 6/24(毎週日曜日)、7/7, 7/14, 7/21, 7/28(毎週土曜日) 追加の可能性あり

●一日のうち入場退出自由

●開催時間：9:00～12:00、13:30～16:30

●料金：まとめてひと月分 5000 円、一回お試しは 1500 円(入場料別) ●予約不要

建物保存上一度に 20 名様までとなっております。
ご入場までお待ちいただく場合がございます。

お問合せ、各プログラムの参加お申込

1 無鄰菴公式 HP より <https://murin-an.jp/events/>
お申込時に、クレジットカードにてお支払いください。

2 お電話より 075-771-3909
お申込後に、以下の振込先へご入金ください。

【振込先】 ●銀行名：三菱 UFJ 銀行 ●支店名：聖護院支店
●預金種別：普通 ●口座番号：0130202
●口座名義：植彌加藤造園株式会社

*恐れ入りますが、無鄰菴は明治の個人邸のため、広さに限りがございます。ご連絡のないキャンセルを防ぎ、なるべく多くのお客様にお楽しみいただくためイベントにつきましては、全て参加料は前払いです。ご理解とご協力何卒よろしくお願いいたします。

*講座開催の二週間前までにご入金が確認出来ない場合は自動的にキャンセル扱いとさせていただきます。

*開催一週間前以降のキャンセルにつきましては、全額のキャンセル料を頂戴いたします。



母屋二階 Main Building 2F

茶話会に、仕出しを頼んでパーティーに。
読書の時間に…。

For a tea party or a small gathering with Japanese catering!
Or perhaps just for your quiet reading time?



茶室 Tea House

お茶会やキモノの会、写真撮影にも！
お道具の貸し出し可能。

For a tea party, a get-together in Kimonos or a photo shoot?
Tea utensils rental available upon request.



[料金・一箇所あたり] Rental Fees/each facility

9:00-12:00 ¥3,080

12:00-17:00 ¥3,600

9:00-17:00 ¥5,140



特別ライトアップ鑑賞プラン

Illuminated Murin-an Garden at Night - Special Viewing Plan

ライトアップされた名勝庭園で豊かな時間を
過ごしませんか？

閉場後から最大 22 時まで、詳しくは
下記の連絡先までお問い合わせください。

Experience the illuminated unique beauty of the
acclaimed Japanese garden!
Please contact us for more information.



庭園コンシェルジュが、一緒にお庭をめぐりながら日本庭園の見かたやはぐくみ方をわかりやすくご紹介します。
他のお庭を見たときにも参考になります。ガイドの後は、母屋でお抹茶。一つ理解の進んだ庭園をながめながらご
ゆっくりどうぞ。

◎土・日曜日 1日2回 10:00-11:30、14:00-15:30

◎各回 20 名様まで ◎要予約 ◎料金：お 1 人様 ¥3,000 (入場料、お抹茶料込)

お問い合わせ・ご予約
Contact & Inquiry

無鄰菴窓口もしくはお電話、eメールにて承っております。tel.075-771-3909 (受付時間 8:30-17:00)
Murin-an Administrative Office Tel&Fax: +81-75-771-3909 murinan-yoyaku@ueyakato.co.jp



交通のご案内 Access

- 京都市営地下鉄東西線：蹴上駅から徒歩約 7 分
- 京都市バス：「神宮道」または「岡崎公園 美術館・平安神宮前」下車、徒歩約 10 分
- 京都市バス(京都岡崎ループ)：「南禅寺・疏水記念館・動物園東門前」下車、徒歩約 4 分
- タクシー：JR 京都駅より約 20 分 ※駐車場はございません

- Kyoto City Subway Tozai Line : 7 minutes' walk from Keage Station
- Kyoto City Bus : 10 minutes' walk from "Jingu-michi" or "Okazaki Koen/Bijutsukan, Heian Jingu-mae"
- Kyoto Okazaki Loops : 4 minutes' walk from "Nanzenji/Sosui Kinenkan/Dobutsuen Higashimon Mae"
- Taxi : 20 minutes from JR Kyoto Station *No parking lot

design: Masae Kobayashi

庭園コンシェルジュガイド Guided Tour by a Garden Concierge

庭園の歴史や、見どころを聞きながら、お庭めぐりはいかがでしょう。

◎時間：約 60 分 ◎要予約

◎料金：¥10,000 ※英語ガイドは ¥20,000

Enjoy an in-depth tour of the garden's scenic points, history, and more.

・ Time: approx. 60 minutes

・ Fee: 20,000 yen/English *Reservation required

庭師ガイド Special guided tour by a Garden Craftsman

日頃から無鄰菴の庭園をお手入れをしている庭師がご案内する
本格的なコースです。(庭師に加えて案内スタッフ 1 名付)

◎時間：水曜・木曜・土曜 10:00-16:00

(最終開始時間 15:00) うち 60 分間をご指定ください。

◎二週間前までに要予約

◎料金：¥30,000 ※英語通訳は ¥20,000

Enjoy a special guided tour by one of our garden craftsmen with
general as well as specific information on the garden's nurturing and
fostering methods. (An additional garden guide included)

・ Hours : Wednesday, Thursday and Saturday 10:00-16:00 (Last tour
starts at 15:00) Please request one hour time slot.

・ Reservation at least two weeks in advance required.

・ Fee: 30,000 yen/Japanese (20,000 yen additional charge for
English interpreter)

10分ガイド Free Garden Tour by Murin-an Staff

無鄰菴のスタッフがお庭を楽しむ豆知識をお伝えします。
どうぞお気軽にお声がけください。

◎時間：約 10 分 ◎予約不要 ◎無料

Our staff offer 10 min garden tours free of charge. If you are
interested, please request at the reception.

名勝 無鄰菴 Place of Scenic Beauty: MURIN-AN

開場時間 Opening Hours

4-6 月 Apr.-June	8:30-18:00
7-8 月 July.-Aug.	7:30-18:00
9-10 月 Sept.-Oct.	8:30-18:00
11 月 Nov.	7:30-17:00
12-3 月 Dec.-Mar.	8:30-17:00

※最終入場は、閉場時間の 30 分前までです。

*Last entry 30 minutes before closing.

入場料 Admission Fee お一人様 / Adults ¥410

※市内在住の 70 歳以上の方、障がい者手帳保持者、未就学児は無料

*Free entry for children under 6

無鄰菴管理事務所 Murin-an Administrative Office

〒606-8437 京都市左京区南禅寺草川町31番地
31Nanzenji Kusakawa-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8437
TEL&FAX 075-771-3909 URL www.murin-an.jp

制作・企画：無鄰菴指定管理者
植彌加藤造園株式会社
UEYAKATO LANDSCAPE

